

Niederschrift über die Sitzung des Verwaltungsrats von AREAL BOZEN –AZB – AG vom 30. März 2021

Im Jahre zweitausendeinundzwanzig, am dreißigsten März, vereint sich der Verwaltungsrat von Areal Bozen - ABZ – AG um 15 Uhr mittels Microsoft Teams in Videokonferenz.

Zugegen sind der Präsident, Johann Schmiedhofer, die Vizepräsidentin RA Silvana Giancane und der Ratsmitglied Ing. Andrea Palaia.

Für den Aufsichtsrat sind Dr. Enrico Colasanti, Dr. Georg Mayr und Dr. Gea Mazzoni anwesend.

Als Sekretär des Verwaltungsrats fungiert Dr. Ulrich Stofner. Gleichfalls anwesend ist der Steuerberater der Areal Bozen ABZ AG, Dr. Christoph Laichner. Ratsmitglied Dr. Martin Ausserdorfer ist in Folge seines Rücktrittes abwesend.

Der Präsident stellt fest, dass der Verwaltungsrat ordnungsgemäß zusammengetreten und befugt ist, über die im (beigeschlossenen) Einberufungsschreiben angeführten Agenden zu beschließen.

Zunächst teilt der Vorsitzende mit, dass nach Ausscheiden des Koordinators Dr. Thomas Mathà der Landeshauptmann Herrn Dr. Ulrich Stofner beauftragt hat, die Gesellschaft operativ

Verbale della riunione del Consiglio d'Amministrazione di AREALE BOLZANO – ABZ- S.p.A. del 30 marzo 2021

L'anno duemilaventuno, il giorno trenta del mese di marzo, alle ore 15, si aduna il Consiglio di Amministrazione di Areale Bolzano – ABZ – S.p.A. in videoconferenza tramite Microsoft Teams.

Sono presenti il Presidente, Johann Schmiedhofer, la Vicepresidente Avv. Silvana Giancane, e il Consigliere Ing. Andrea Palaia.

Sono presenti, per il Collegio sindacale, il dott. Enrico Colasanti, il dott. Georg Mayr e la dott.ssa Gea Mazzoni.

La funzione di Segretario del Consiglio è svolta dal dott. Ulrich Stofner. È inoltre presente il commercialista di Areale Bolzano ABZ S.p.A. dott. Christoph Laichner. Il Consigliere dott. Martin Ausserdorfer è assente in seguito alle sue dimissioni.

Il Presidente constatato e dato atto che il Consiglio risulta validamente costituito ed è atto a deliberare sugli argomenti riportati nell'ordine del giorno indicato nella nota di convocazione (acclusa al presente verbale).

Il Presidente illustra che dopo le dimissioni del coordinatore dott. Thomas Mathà il Presidente della Provincia ha nominato il dott. Ulrich Stofner a supportare operativamente la società.

zu unterstützen,

Der Präsident erteilt Wirtschaftsberater Dr. Laichner das Wort, damit er den Bilanzentwurf 2020 erläutern kann, der den Anwesenden bereits übermittelt worden ist. Dr. Laichner erläutert sodann die einzelnen Abschnitte, der beigeschlossenen Bilanz. Auf Vorschlag des Präsidenten wird der Bilanzentwurf einstimmig gutgeheißen, wobei der Gesellschafterversammlung empfohlen wird, den Verlust im Geschäftsjahr von 33.764,59 Euro auf das folgende Geschäftsjahr zu übertragen. Ebenso beschließt der Verwaltungsrat die Einberufung der ordentlichen Gesellschafterversammlung zur Genehmigung der folgenden Tagesordnung: 1) Bericht des Präsidenten des Verwaltungsrates 2) Bericht Präsident des Aufsichtsrates 3) Genehmigung der Bilanz des Geschäftsjahres 2020 4) Ernennung Mitglieder Verwaltungsrat 5) Allfälliges für den 27. April 2021 um 15:00 Uhr.

Somit geht der Verwaltungsrat zum zweiten Tagesordnungspunkt über.

Der Präsident berichtet und hält fest, dass die Gemeinde Bozen, wie am 29. Januar 2021 beschlossen, den einzigen Verfahrensverantwortlichen, Herrn Arch. Rebecchi, und den Verantwortlichen für Antikorruption und Transparenz, Herrn Dr. Travaglia, zur Ernennung mitgeteilt hat. Sodass genehmigt der Verwaltungsrat die Ernennung von Herrn Arch. Rebecchi als einzigen Verfahrensverantwortlichen und von Herrn Dr. Travaglia als Verantwortlichen für Antikorruption und Transparenz und genehmigt gleichzeitig den von letzterem ausgearbeiteten Plan für Antikorruption.

Bezüglich des dritten Tagesordnungspunktes

Il Presidente dà la parola al commercialista dott. Laichner, per relazionare sul bilancio 2020, che ai presenti è già stato inoltrato. Il dott. Laichner illustra di seguito le singole parti del bilancio allegato. Su proposta del Presidente il bilancio è approvato all'unanimità, proponendo all'Assemblea dei soci di voler riportare la perdita d'esercizio, pari a euro 33.764,59, all'esercizio successivo.

Allo stesso modo, il Consiglio d'Amministrazione delibera la convocazione dell'Assemblea ordinaria dei soci per approvare il seguente ordine del giorno: 1) Relazione del Presidente del CDA 2) Relazione del Presidente del Collegio Sindacale 3) Approvazione del bilancio dell'anno fiscale 2020 4) Nomina dei consiglieri 5) Varie ed eventuali per il 27 aprile 2021 alle ore 15:00.

Quindi il Consiglio d'amministrazione passa al secondo punto dell'ordine del giorno. Il presidente riferisce e protocolla che, come deliberato il 29 gennaio 2021, il Comune di Bolzano ha comunicato la nomina per il Responsabile Unico del Procedimento che sarà l'Arch. Rebecchi e il Responsabile per l'Anticorruzione e la Trasparenza che sarà il dott. Travaglia. Di conseguenza il Consiglio d'Amministrazione approva la nomina dell'Arch. Rebecchi come Responsabile Unico del Procedimento e del dott. Travaglia come Responsabile per l'Anticorruzione e la Trasparenza e contemporaneamente viene approvato il piano anticorruzione redatto da quest'ultimo.

zum dritten Zusatz zum Vertrag für die Erteilung des Auftrags an die Advisor, wurde beschlossen diesen in der nächsten Sitzung zu behandeln, da der Entwurf erst am vergangenen Freitag beim Präsidenten eingegangen ist. Der Vertrag mit den Advisors ist nämlich im Dezember 2020 ausgelaufen und musste für die Dauer bis Juni 2022 verlängert werden.

Der Präsident geht dann zum vierten Punkt, Allfälliges, über und fragt den Verwaltungsrat, ob die Beauftragung der bereits in den Vorjahren beauftragten steuerlichen und buchhalterischen Dienstleistungen an Dr. Christoph Laichner für das Jahr 2021 zu den bisher geltenden Bedingungen erneuert werden soll (Honorar 6.051,00 €, zuzüglich der gesetzlich vorgesehenen Abgaben, des Beitrages für den jährlichen Versand der Steuererklärungen, sowie der im Namen der Gesellschaft getätigten Vorauszahlungen). Der Verwaltungsrat stimmt zu.

Der Präsident berichtet daraufhin von drei eingegangenen Rücktrittserklärungen, und zwar von RA Silvana Giancane, von Ing. Andrea Palaia und Dr. Martin Ausserdorfer. Die ersten beiden begründen ihre Entscheidung, während für den abwesenden Dr. Ausserdorfer der Präsident über die eingegangenen Begründungen berichtet. Der Verwaltungsrat äußert die Hoffnung, dass die Eigentümer zeitgerecht für die Namhaftmachung des Nachfolgers sorgen, sodass die Gesellschafterversammlung diesen ernennen kann. In der Zwischenzeit wird der Rücktritt von Dr. Ausserdorfer, mitgeteilt am 24. März, formalisiert, während die Rücktritte der übrigen

Per quanto riguarda il terzo punto dell'ordine del giorno, riguardante il terzo atto aggiuntivo al contratto per l'affidamento dell'incarico di Advisor, dato che la bozza è pervenuta solamente lo scorso venerdì al Presidente, è stato deciso di discuterne nella prossima seduta. Poiché il contratto con gli Advisors è scaduto nel dicembre 2020 deve essere prolungato per la durata fino a giugno 2022.

Il Presidente passa poi al quarto punto, varie ed eventuali, chiedendo al Consiglio d'Amministrazione se rinnovare l'incarico per l'anno 2021 al commercialista dott. Christoph Laichner, già incaricato per gli anni precedenti, alle stesse condizioni (onorario di 6.051,00 €, escluse le imposte previste per legge, il contributo per la spedizione annuale delle dichiarazioni dei redditi, nonché di pagamenti anticipati a nome della società). Il Consiglio accetta.

Il Presidente riferisce poi di tre lettere di dimissioni pervenute, rispettivamente dell'Avv. Silvana Giancane, del Ing. Andrea Palaia e del dott. Martin Ausserdorfer. I primi due hanno motivato la loro decisione, mentre per l'assente dott. Ausserdorfer, ha riferito lo stesso Presidente secondo le motivazioni a lui pervenute. Il Consiglio d'Amministrazione si auspica che i proprietari facciano le nomine dei successori tempestivamente affinché l'Assemblea ordinaria dei soci possa nominarli. Nel frattempo, si procederà a formalizzare le dimissioni del dott. Ausserdorfer, pervenute in data 24 marzo, mentre le dimissioni dei restanti

Verwaltungsratsmitglieder, die am 29. März mitgeteilt wurden, wirksam werden, sobald die Gesellschafterversammlung ihre Ersetzung vornimmt.

Schließlich wird der Präsident nach dem Fortschritt der Ausschreibung gefragt. Dr. Ulrich Stofner ergreift das Wort und erklärt, dass es Verzögerungen gibt und es nicht möglich sein wird, die Ausschreibung vor Ende des Jahres zu starten.

Nachdem dann nichts Weiteres mehr zu beschließen oder berichten ist, hebt der Präsident die Sitzung um fünfzehn Uhr dreißig auf.

consiglieri, comunicate in data 29 marzo, avranno efficacia non appena l'assemblea provvederà alla loro sostituzione.

Infine, vengono chieste al Presidente precisazioni riguardo l'avanzamento per la stipula del bando di gara. Prende la parola il dott. Ulrich Stofner, spiegando che ci sono ritardi e non sarà possibile far partire la gara prima di fine anno.

A questo punto, null'altro essendoci da deliberare o comunicare, il Presidente chiude la seduta, che è tolta alle ore quindici e trenta.

Der Präsident Il Presidente
Johann Schmiedhofer



Der Sekretär Il Segretario
Ulrich Stofner

